



Prayer for Caregivers

O, Divine Healer,

Look down upon all who care for your people

- wounded in body or mind or spirit -

Gift our minds with knowledge and wisdom,

Our hands with the touch of kindness,

Our spirits with a deep compassion.

Open our hearts to be ever more inclusive

And deepen our capacity for wonder

That we may recognize You

in unexpected people and situations.

We pray in gratitude, O Healing Mystery,

For the skill of Physicians

The experience of Nurses,

The touch of CNA's and Orderlies,

The cleansing gifts of Housekeepers,

The listening ear of Social Workers,

The creativity of Case Managers,

The prayer and presence of Chaplains,

The attentiveness of Dieticians,

The expertise of Information Technologists and Engineers,

The guidance and vision of Administrators and Leaders.

Thank you for the call to be a healing presence to Your People.

Bless us and all whom we encounter,

O God of Many Names. Amen.

©2014 Sr. Colette Hanlon, SC, BCC
Berkshire Medical Center
Pittsfield, MA



Oración por los que cuidan enfermos

¡Oh, Divino Sanador!

Pon tu mirada sobre todos los que cuidan de tu pueblo

- de los heridos en cuerpo, mente o espíritu -

Dota a nuestras mentes con conocimiento y sabiduría,

a nuestras manos, con bondad para tocar,

a nuestros espíritus, con profunda compasión.

Abre nuestros corazones para que sean cada vez más inclusivos

y profundiza nuestra capacidad de asombro

para que podamos reconocerte

en personas y situaciones inesperadas.

Oremos con gratitud, ¡Oh, Misterio Sanador!,

por la habilidad de los médicos,

la experiencia de los enfermeros,

las manos de los asistentes de enfermería,

los dones purificadores de los encargados de la limpieza,

el oído atento de los asistentes sociales,

la creatividad de los administradores de casos,

la oración y la presencia de los capellanes,

la atención de los dietistas,

la pericia de los técnicos e ingenieros informáticos,

la guía y la visión de los administradores y los líderes.

Te agradecemos por el llamado a ser presencia sanadora para tu pueblo.

Derrama tu bendición sobre nosotros y sobre todos aquellos con quienes

nos encontremos,

¡Oh Dios de muchos nombres! Amén.

©2014 Sr. Colette Hanlon, SC, BCC
Berkshire Medical Center
Pittsfield, MA

THE NATIONAL ASSOCIATION OF
CATHOLIC CHAPLAINS
2014

This I Know

Prayer for Sick Persons



Lord, this I know,
Even in the confusion of being sick,
I know there is something
You cannot do –
You cannot stop loving me!

I am Your creature
Whom You have
Wonderfully made and
Wonderfully love.

No matter what I have done
Or has been done to me,
You will be faithful
In Your love for me today,
Tonight, tomorrow and forever –
All the way into eternity.

I am reaching to You, Lord.
I think that in my sickness
I need Your grace to help me.
Lord, hold me; comfort me; heal me.
Help me keep hope that matches
Your love for me.

Lord, this I know:
I am safe.
I cannot fall out of Your love.
Amen.

©2014 Chaplain David Rapp, BCC
Franciscan Health System
Tacoma, WA

Señor, lo sé

Oración por los enfermos



Señor, lo sé,
a pesar de la confusión
que sufro en la enfermedad,
sé que hay algo
que no puedes hacer —
¡no puedes dejar de amarme!

Soy tu criatura
a quien tú
maravillosamente creaste
y maravillosamente amas.

No importa lo que haya hecho,
ni lo que otros me hicieron,
tú serás fiel a tu amor por mí hoy,
esta noche, mañana y siempre,
en todo el camino hacia la eternidad.

Estoy llegando a ti, Señor.
Siento que en mi enfermedad
necesito la ayuda de tu gracia.
Señor, sostenme, consuélame, sáname.
Ayúdame a mantener la esperanza,
la necesaria para equiparar tu amor por mí.

Señor, lo sé:
Estoy a salvo.
Tu amor no dejará de abrazarme.

Amén.

©2014 Chaplain David Rapp, BCC
Sistema de Salud Franciscano
Tacoma, WA

THE NATIONAL ASSOCIATION OF
CATHOLIC CHAPLAINS

2014